

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 110 (1984)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110^e année

N° 2/84 19 janvier 1984

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Couverture



Lors de la construction de 85 appartements à Bremgarten/AG, le maître d'œuvre a pu économiser quelque cent mille francs et le temps de construction a pu être passablement écourté grâce au système Ytong.

Changer de conception plutôt que d'entrer dans une compétition de prix abusive.

La construction étant devenue un problème financier pour beaucoup de gens et d'entreprises, il faut réviser la méthode de construction traditionnelle, plutôt que d'entrer dans la bataille des prix.

La valeur k de la maçonnerie de 30 cm est de $0,35 \text{ W/m}^2\text{K}$.

(Photo: Peter Weber, BBI Baubewertung und Bauinformation) Ytong-Zurich AG, Kernstrasse 37, 8004 Zurich, tél. 01/242 30 80. Bureau Suisse romande d'information technique: Comerat, La Claire-aux-Moines, 1073 Saignevy, tél. 021/97 22 62.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.—

Un an, étranger Fr. 109.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

Impression:

Imprimerie Bron SA
1001 Lausanne

Photolitho:

Polygravia, Borde 28bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:
Imprimerie Bron SA,
case postale 508,
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 1-2/84

Zum Jahreswechsel Neujahrsbrief des SIA-Präsidenten. Von *Adolf Jacob* Vorwort zur ASIC-Sondernummer Hochbau.

Von *Jean A. Perrochon* SBB-Schulungszentrum Löwenberg. Murten: Die Stahlhochbauten. Von *Rudolf Mathys*, Biel. Reprise en sous-œuvre par radier foncé. Par *Jean-Conrad Ott*, Genève.

Zentrum Neuwiesen in Winterthur. Von *Ueli Pfleghard*, Winterthur

Numéro 3/84

Aktuelle Architektur in Holland. Von *Markus Ritter*, Basel, und *Jürg Späti*, Zürich

Ein Verfahren zur Berechnung der Entgleisungssicherheit von Schienenfahrzeugen — Teil I. Von *Hans-Hermann Pribnow*, Schlieren

21

29

Sommaire

Tableau des concours B 5

Congrès B 6

A nos lecteurs B 6

Editorial

Des méfaits de la crainte en architecture,
par *François Neyroud*

13

Hydraulique

Stabilité hydro-élastique d'une membrane installée dans un siphon,
par *Gérard Capitaine*

14

Vie de la SIA

L'importance du programme d'impulsions pour l'économie suisse : un bilan positif

19

Marche des affaires dans les bureaux d'études

Abonnements aux normes — Nouvelles publications, novembre 1983

Calendrier des manifestations

Personnalité

M. Roger Desponts quitte la direction des CFF

24

Actualité

25

Nécrologie

25

Bibliographie

26

Lettre ouverte

B 7

Vie de la SIA

B 7

EPFL

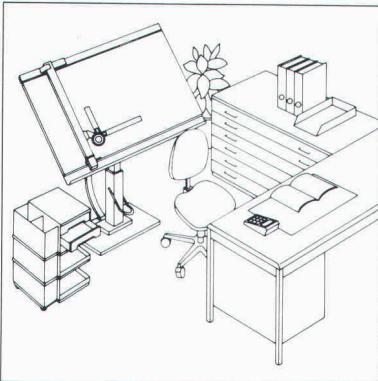
B 7

Documentation générale

B 7

Dans le prochain numéro :

Villa et atelier d'artiste à Chevilly (VD)



RWD

Technique de dessin de qualité suisse

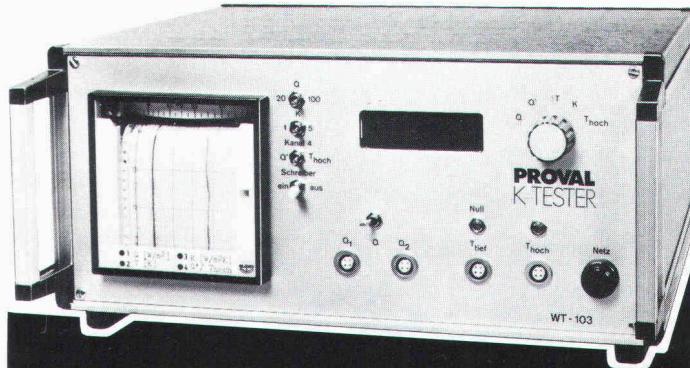
En votre qualité de constructeur, vous attachez une grande importance à la précision et à la fonctionnalité.



Veuillez donc m'envoyer **gratuitement** la documentation détaillée sur les places de travail ultra-modernes de technique de dessin RWD.

8
Adresse

Envoyez le coupon à: Usines Reppisch SA, 8953 Dietikon, Tél. (01) 740 68 22



THERMOFLUXMETRE

PROVAL® k-Tester

La mesure du coefficient k in situ

Documentation sur demande

Concessionnaire pour la Suisse romande

JACQUES A. GUEX

Ingénieur-conseil

**Case postale 21
1093 La Conversion - Lausanne**

Tél. 021 / 25 70 23 - Télex 26 254

B1466

BALZAN **IMMER**
CHAPES **SA**

BALZAN **IMMER**
ÉTANCHÉITÉ **SA**

Av. de Tivoli 60 — 1007 LAUSANNE
Tél. (021) 24 99 91 - 24 03 37

Deux entreprises expérimentées à votre service

ISOLATION PHONIQUE:

- chapes flottantes
- chapes autonivelantes
- SELVOPLAN
- sols industriels

ÉTANCHÉITÉ — ISOLATION:

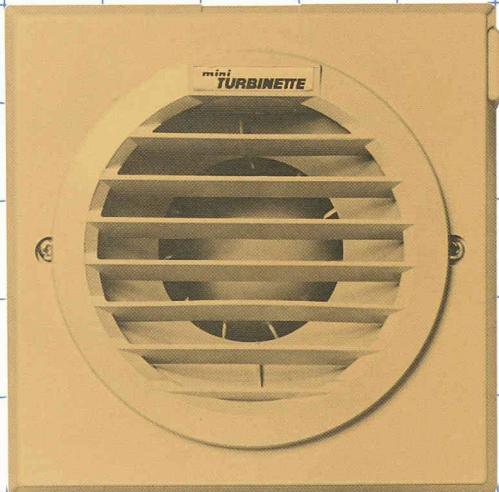
- toitures
- terrasses
- cuvelages

Nouveau: *Le ventilateur* **Mini-turbinette AWAG,** *maintenant avec commande* *temporisée incorporée.*

Modèle RAWF



Modèle RAW



commandé par photocellule en fonction de la lumière

Cette Mini-turbinette des plus modernes est enclenchée automatiquement par la lumière, grâce à la photocellule intégrée dans le ventilateur. Elle convient particulièrement à un équipement ultérieur, aucun câblage supplémentaire n'étant nécessaire. Temporisation d'enclenchement: env. 2 min.; temporisation de déclenchement: env. 8 min.

commandé par l'interrupteur de lumière

Le temporisateur incorporé dans l'appareil est enclenché par un interrupteur ordinaire de lumière. Montage simple, un seul fil étant nécessaire. Temporisation d'enclenchement: env. 2 min.; temporisation de déclenchement: env. 8 min.

Aucun n'est plus simple à installer.

Aucun n'est plus facile à enclencher.



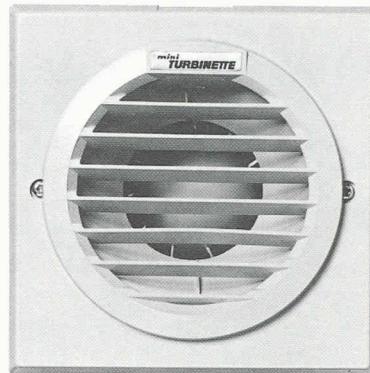
AWAG, votre partenaire pour ventilateurs.

Mini-turbinette AWAG. Le ventilateur puissant avec programme de ventilation sur mesure.

La Mini-turbinette est un petit ventilateur de grande puissance, éprouvé avec succès à des centaines de milliers de reprises.

Elle assure l'aération dans des locaux étroits ou borgnes, des salles de bain, des toilettes, des douches et des laboratoires!

De nouvelles techniques d'enclenchement rendent ces ventilateurs robustes encore



plus intéressants, et elles réduisent considérablement les coûts d'installation.

C'est pourquoi des architectes et maîtres d'œuvre économies choisissent actuellement les ventilateurs Mini-turbinette pour des installations économiques d'aération, tant dans des constructions nouvelles que pour des équipements ultérieurs.

Mini-turbinette Ventilateur	Mod. «R»	Mod. «R»	Mod. «R»	Mod. «RAW»	Mod. «RAWF»			
Interrupteur/ Type:	-		 	-	-			
Temporisation de déclenchement (livrable aussi comme mod. séparé)	-	Combiné avec interrupteur à poussoir lumineux	Combiné avec interrupteur à poussoir lumineux double	Intégrée dans le ventilateur. Mise en service par interrupteur standard	Intégrée dans le ventilateur, commandée par photocellule par la lumière.			
Temporis. de décl., env.	-	AW 15 L: 10 min. AW 5 L: 5 min.	8 min.	8 min.	8 min.			
Temporisation d'encl., env.	-	-	2 min.	2 min.	2 min.			
Caractéristiques techniques:	Débit d'air (sans filtre) Pression maximale Watts/volts Introduction du câble Ventilateur	100 m ³ /h 7 mm CE 25/220 de côté ou derrière avec double isolation						
Couleurs:	● gris clair ● beige Bahamas ● beige Kaschmir ● vert mousse ● jaune Kalahari ● brun Bali ● carnel ● bleu Bermuda							
Accessoires:	● Tuyau souple en aluminium 100/106 mm Ø, 25/30 cm de long ● Grille métallique de protection, à encastrer, zinguée, pour montage à fleur, M5 ● Volet de fermeture automatique VK 10 pour montage apparent sur mur extérieur							
Variantes de montage:				Dimensions de montage: Diamètre de tube ou ouverture du mur nécessaire de 100 mm seulement.				

AWAG - Votre partenaire pour ventilateurs



AWAG A. Widmer SA
Sihlfeldstrasse 10
8036 Zurich
Tél. 01/462 99 30
Télex 812117

Siège en Autriche:
AWAG A. Widmer SA
Dierzerstrasse 20
4020 Linz
Tél. 0732/56 561
Télex 02/2376

